

BEYOĞLU

QUOTIDIEN POLITIQUE ET FINANCIER DU SOIR

DIRECTION :

Beyoğlu, Suterazi, Mehmet Ali Ap

TÉL.: 41892

REDACTION

Galata, Eski Gümrük Caddesi No 52

TÉL. 49266

Directeur-Propriétaire : G. PRIMI

L'application de l'état de siège

Les tâches spéciales qui incombent à la population d'Istanbul et de ses environs

Nous nous souviendrons toujours que le facteur essentiel qui entraîne un pays en guerre est constitué par les faiblesses de sa préparation morale et matérielle.

Un décret-loi pour l'entrée en vigueur de l'état de siège a été communiqué hier au vilayet. Le général division Ali Rıza Artuokal est attendu demain matin en notre ville. Il aura eu des entretiens, ici, il prononcera, par une proclamation, les mesures dont il aura jugé l'adoption opportune. Jusqu'à la publication de cette proclamation, aucun changement n'apportera au rythme de la vie. Parfois l'état de siège étant en vigueur hier matin, tous les actes politiques sont passibles des sanctions militaires.

Ankara, 23 (du "Tan").—Le Commandant général de la gendarmerie, général Ali Rıza Artuokal, qui a été également au commandement de l'état de siège, tout en maintenant sa charge, est de retour à Ankara dans la zone où il s'était livré à des inspections. Après avoir reçu les instructions des départements compétents, il partira demain pour Istanbul.

Un article de M. R. F. Atay, publié dans l'"Ulus" un fond intitulé : "Les mesures qui se prennent l'une l'autre".

L'état de siège a été proclamé pour les vilayets de Kırklareli, Edirne, Tekirdağ, Çanakkale et Kocaeli. Les noms de ces vilayets démontrent que c'est là une des zones de préparation nationale qui ont été prises depuis un certain temps en vue des répercussions éventuelles de tout ce qui pourrait avoir l'agression italienne qui s'est étendue à notre zone de responsabilité. Hors de cela, elle ne présente aucun caractère spécial.

Ces jours-ci, également, entrera en application la décision du Comité de coordination relative à la limitation de la circulation des taxis. Il faut aussi que les mesures de police soient prises dans tous les vilayets où sera proclamé l'état de siège et notamment à Istanbul. La nouvelle guerre commence et les préparatifs d'agression sur le front et en arrière du front, dont aucun n'est moins important l'un que l'autre.

Une telle sorte que, surtout dans les zones qui présentent géographiquement un ensemble inséparable le front et l'arrière et ne pas fusionner les mesures qui sont prises sur ces deux secteurs, peut constituer un danger.

Il faut réaliser rapidement un état de siège, arrêter l'espionnage et le sabotage, prendre des précautions contre la menace et la provocation, tenir la main sur ce qui peut contribuer à arrêter les transports civils et pour l'arrêter les centres de stocks, pour pouvoir affronter toutes les

surprises d'une attaque soudaine. A cette occasion, des tâches spéciales incombent à la population dans la zone où est proclamé l'état de siège, et tout particulièrement à Istanbul et ses environs. Chacun de nos compatriotes de ces régions doit ressentir les responsabilités d'une mobilisation.

On ne peut pas nier qu'il y a, à Istanbul, des éléments mélangés et des activités encore plus mélangées. Nous leur fermerons tout d'abord étroitement toutes les portes où ils peuvent puiser des informations sur les préparatifs nationaux.

La population d'Istanbul et de ses environs devra savoir que tout ce qu'elle voit et entend de ses yeux, tant qu'il ne s'agit pas de choses dont elle a pour devoir de parler et de discuter, constitue des secrets militaires.

Les compatriotes ne s'arrêteront pas à se demander : « Quelles sont les choses que l'ennemi désire savoir ». Au contraire, ils se mettront bien dans l'esprit ce principe de la guerre totale : L'ennemi veut tout savoir ; même de combien de kg. de farine je dispose en ce moment ! Il faut mettre un rideau devant les yeux de l'ennemi comme nous en mettons un devant nos lumières.

Chaque citoyen libre a pour devoir d'entourer d'un voile épais de mystère épais et impénétrable tous nos préparatifs de défense nationale, de prévenir l'action défaitiste. Les nécessités de la guerre nouvelle ne permettent aucune légèreté à personne.

Nous serons complètement armés en vue d'éviter que la Turquie ne soit entraînée en guerre, contre toute tentative visant à ce but. Et nous nous souviendrons toujours que le facteur essentiel qui entraîne un pays en guerre est constitué par les faiblesses de sa préparation morale et matérielle. Nous ne pouvons laisser aucune brèche ni dans le front national, ni dans le front militaire, par où puisse être perpétré un attentat. C'est la seule condition nécessaire, si la guerre que nous ne désirons pas nous atteindre, non pour la vaincre à tout prix, mais pour protéger et maintenir la paix.

M. Dekamazov est nommé ambassadeur d'URSS à Berlin
C'est l'actuel vice-commissaire aux Affaires étrangères

Moscou, 24. A.A.— On annonce officiellement que le commissaire-adjoint aux Affaires étrangères, M. Dekamazov, a été désigné en qualité d'ambassadeur d'U.R.S.S. à Berlin. L'ambassadeur actuel M. Chekvartzev a été relevé de ses fonctions.

Déclarations précises et catégoriques de M. von Papen à l'"Ulus"

Ankara, 24 («Türkische Post»).—L'"Ulus" d'aujourd'hui publie la communication suivante :

Une déclaration de M. von Papen à notre journal.

L'ambassadeur d'Allemagne, M. von Papen, a reçu aujourd'hui un de nos collaborateurs et lui a fait la déclaration suivante :

A mon retour d'Allemagne, j'apprends par la presse turque, que durant mon séjour à Berlin, j'aurais fait certaines déclarations, ce dont je suis fort surpris. Je tiens à établir ce qui suit avec la plus grande clarté :

Toutes les conclusions que l'on a tirées de ces déclarations sont dépourvues de tout fondement, étant donné que je n'ai pas fait de pareilles déclarations. De telles déclarations seraient d'ailleurs contraires à tous les usages diplomatiques.

Le gouvernement français retournerait à Paris

Deux hôtels ont été réquisitionnés à Versailles

Zurich, 24.-A.A.— Une date sera bientôt fixée pour le retour du gouvernement français à Paris ou Versailles, dit le correspondant de «La Suisse» à Vichy qui cite les «milieux officiels» dans cette dernière ville. Deux hôtels ont été réquisitionnés à Versailles pour le gouvernement.

Les nouveaux hôtes du château de Pellevoisin

Clermont-Ferrand, 24.-A.A.—Havas—M. Dewoitine, l'un des plus grands constructeurs d'avions en France, vient d'être interné administrativement au château de Pellevoisin, ainsi que Jaques Moutet, fils de Marius Moutet, député socialiste, ancien ministre.

Journaux français suspendus

Zurich, 24. (A.A.).— 15 journaux français, y compris "Le Temps", ont été suspendus pour un ou deux jours, dit le correspondant de Vichy du journal "La Suisse". La raison, dit-il, est qu'ils commirent des "indiscrétions".

La reine Hélène à Venise

Venise, 24.-A.A.— La reine-mère Hélène de Roumanie, venant de Belgrade, est arrivée cet après-midi à Venise.

Le duel d'artillerie par dessus la Manche

Londres, 24. A. A. — Les canons allemands à longue portée bombardèrent ce matin la région de Douvres pendant une heure par un soleil brillant. Quelques obus sortirent de la brume qui enveloppait alors la côte française, mais on ne signale pas de dégâts ni des victimes.

La Roumanie a adhéré à l'Axe

Le protocole signé hier à Berlin

Berlin, 23. A. A. — Stefani : Le ministre des Affaires étrangères, M. von Ribbentrop, le chef de la division politique du ministère des Affaires étrangères d'Italie, l'ambassadeur Buti, l'ambassadeur du Japon à Berlin, M. Kurusu, et le chef de l'Etat roumain, le général Antonescu, ont signé ce matin un protocole par lequel la Roumanie donne son adhésion au pacte tripartite du 27 septembre 1940.

Voici le texte du protocole qui entre en vigueur aujourd'hui :

Art. 1. — La Roumanie adhère au pacte tripartite signé le 27 septembre 1940 à Berlin.
Art. 2. — Les représentants de la Roumanie participeront aux travaux des commissions techniques indiquées par l'article quatre du pacte tripartite quand ces commissions traiteront des questions concernant les intérêts de la Roumanie.
Art. 3. — Le texte du pacte tripartite est ajouté, comme annexe, au présent protocole.
Le protocole est rédigé en allemand, en italien, en japonais et en roumain, et chacun des quatre textes doit être considéré comme original.

Le salut de M. von Ribbentrop à la Roumanie alliée

Berlin 23. AA.—Le D.N.B. communique : A l'occasion de l'adhésion de la Roumanie au pacte tripartite, le ministre des Affaires étrangères du Reich, M. von Ribbentrop, a prononcé l'allocution suivante :

Au nom du gouvernement du Reich et au nom des gouvernements italien et japonais, je salue le royaume de Roumanie comme nouveau membre de l'alliance tripartite et j'en félicite son chef d'Etat, le général Antonescu, très cordialement.

Le monde connaît le sens et le but du pacte tripartite que je viens d'esquisser, il n'y a que peu de jours, lors de l'adhésion de la Hongrie. Il serait superflu d'en parler davantage. Je voudrais exprimer la joie et la satisfaction des gouvernements alliés pour le fait que ce sont précisément deux Etats du sud-est de l'Europe qui, par là, ont exprimé leur volonté de s'opposer à leur tour à toute extension ultérieure de la guerre et d'engager leurs efforts à un proche rétablissement de la paix. C'est là un signe de ce que les Etats du sud-est qui ont été, surtout pendant les dernières années, comme nulle autre partie de l'Europe, l'objet d'une politique d'intérêts étrangers à son espace, ont reconnu que l'adhésion à cette puissante constellation est aussi dans leur propre intérêt et qu'elle pourra contribuer à consolider la situation dans cette partie de l'Europe et à garantir par là aux peuples la paix et la sécurité tellement désirées.

Nous sommes convaincus de ce que la journée d'aujourd'hui marque une nouvelle étape vers la victoire définitive de notre bonne et juste cause.

Le général Antonescu a eu un entretien avec M. von Ribbentrop

Berlin, 23. A.A. — Le général Antonescu a eu cet après-midi un nouvel entretien avec le ministre des Affaires étrangères, M. von Ribbentrop.

Le président du Conseil et le ministre des Affaires étrangères bulgares à Berlin

Rome, 23. A.A.— Stefani : Le premier ministre et le ministre des Affaires étrangères bulgares quitteront lundi Sofia pour Berlin.

Le rapprochement entre Budapest et Bucarest

Budapest, 23. A. A. — Havas — Les (Voir la suite en 4me page)

LA PRESSE TURQUE DE CE MATIN



Que les connaisseurs de l'Orient prennent garde

Nous avons, écrit M. Ahmet Emin Yalman, un conseil très amical à donner aux Allemands :

Qu'ils se méfient des "connaisseurs de l'Orient" qu'ils ont formés et dont ils nous ont envoyé quelques spécimens, à des titres divers. Car les connaissances de ces gens n'ont rien de commun avec la vérité. Et du fait de ces faux renseignements, ils peuvent inspirer à leur pays de fausses impressions, l'engager dans une fausse voie.

Les Allemands sont épris de spécialistes. Ils ont des écoles pour en former, dans toutes les branches. Les "Orientkenners" apprennent, dans leurs institutions, quels gens sont les Orientaux, comment il faut leur parler, quels sont leurs côtés faibles, comment il est possible de s'introduire chez eux. Tout cela leur est enseigné dans tous les détails. Cet enseignement est d'ailleurs poussé à ce point que lorsque l'un de ces gens vient dans notre pays, il n'apprend plus rien et ne peut plus rien voir ni apprendre au sujet de la véritable situation. Car, pour lui, une fois qu'il a classé le Turc dans la catégorie des "Orientaux", tout ce qui lui reste à faire, c'est d'ouvrir le robinet des connaissances qu'il a acquises, au prix de mille difficultés, à l'égard de l'Orient. Tout ce qu'il voit autour de lui semble confirmer ce qu'il a appris. Et il agit ainsi dans ce monde artificiel, les yeux fermés.

Chacune de ses initiatives donne un résultat négatif; chaque écrit qu'il mande en son pays suscite des impressions erronées. Mais le "spécialiste" a une telle confiance en ses propres connaissances et celles des "spécialistes" demeurés dans son pays, qu'il n'y a pas de chances qu'il revienne sur ses pas, à mi-chemin.

Pendant la guerre générale, l'éditeur Perthes, de Gotha, m'a offert l'occasion de publier, en allemand, un petit livre sur la Turquie, destiné à figurer dans une série d'ouvrages semblables sur les divers pays. Nous étions alors les alliés de l'Allemagne. Il y avait tout intérêt pour nous à comprendre et à nous entendre. J'ai donc parlé ouvertement, dans mon livre, de cette question. Un journaliste allemand a dû être frappé par cet avertissement. Les lignes qu'il a publiées à ce propos ont trouvé un vif écho dans toute la presse allemande. Peut-être y a-t-il eu des gens parmi le public, qui ont trouvé cette idée juste. Mais les spécialistes n'ont fait que rire sous leur moustache. Car leur fausse "spécialité" est de nature à ne pas permettre aux idées de pénétrer de l'extérieur.

Actuellement, nous nous trouvons en présence de multiples "connaisseurs de l'Orient". Leur tâche est de refléter dans leur pays l'atmosphère qui règne dans le nôtre. Seulement, il y a en Allemagne une grande différence relativement à la guerre précédente. Il y a là bas une dictature reposant sur un homme et sur un parti. Il y a une tendance très vive à convaincre les gens qui, autrefois, ne faisaient pas partie du parti, et à leur faire oublier ce passé. Résultat, on reflète d'ici en Allemagne une atmosphère d'hostilité qui est entièrement contraire à la vérité.

Beaucoup de journalistes aux idées larges qui viennent d'Allemagne sont profondément surpris de ce qu'ils voient. Car, suivant l'atmosphère que reflètent les "connaisseurs de l'Orient", les gens devraient être à l'affût, ici, de tout Allemand qu'ils pourraient rencontrer pour l'insulter et le lapider.

Or, tout Allemand, qui n'est pas "Orientkenners", peut constater qu'il n'y a chez nous d'hostilité préconçue contre personne.

La nation turque, qui est célèbre pour sa courtoisie, n'insulte personne sans nécessité. Notre seul objectif est de faire respecter notre existence et notre

indépendance. Ceux qui veulent les menacer ont beau se cacher sous la peau du tigre ou sous celle du renard, ils ont beau se donner l'apparence d'agneaux : nous les reconnaissons tout de suite. Aucun travestissement ne prend notre vigilance en défaut. Mais parce que nous sommes sûrs de nous, nous ne nous laissons jamais entraîner à la violence et aux excès.



Que sont l'union européenne et l'ordre nouveau ?

M. Zekeriya Sertel fait appel aux témoignages de M.M. Otto Strasser et Rauschnig pour établir quelles sont les idées de M. Hitler en ce qui a trait à l'Europe nouvelle qu'il veut édifier.

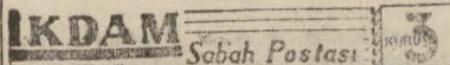
La place des autres Etats dans l'Europe que l'Allemagne entend créer, sous sa propre souveraineté, a été fixée.

Pour M. Hitler, l'Angleterre et la France sont d'anciens empires dont l'ère est achevée. La France sera, dans l'union européenne, un vassal de quatrième classe. Quant à l'Angleterre, elle sera expulsée de l'Europe et sera mise dans l'impossibilité de jamais s'occuper à nouveau des affaires du Continent.

Pour ce qui est de l'Italie, M. Hitler, ainsi qu'il l'a dit au Dr. Rauchschnig, lui fera risette jusqu'à ce qu'il ait gagné la guerre. Puis une place sera assignée à elle aussi dans le nouvel ordre européen.

En ce qui concerne la Russie soviétique, les idées de M. Hitler sont connues. Elle sera un appendice, du point de vue économique, de l'Europe allemande. C'est pourquoi les Allemands joueront un grand rôle dans la vie économique de ce pays. Dès à présent, les spécialistes allemands ont commencé la pénétration en U.R.S.S.

Ce sont là, plus ou moins, les grandes lignes des conceptions de l'Allemagne en ce qui concerne le nouvel ordre européen.



L'Allemagne est à la chasse de nouvelles alliances

On dit que l'Allemagne s'emploie à établir le nouvel ordre; mais non, proteste M. Abidin Daver, ce qu'elle recherche, ce sont de nouvelles alliances pour triompher de l'Angleterre qu'elle n'a pas réussi à vaincre.

Durant la grande guerre, contre la coalition de 25 Etats, l'Allemagne n'avait que 3 alliés dont un — la Turquie — avait été entraîné en guerre par force. Au cours de la présente guerre, M. Hitler a assumé le rôle des dirigeants anglais au cours de la guerre précédente et aspire à constituer une coalition contre l'Angleterre.

A vrai dire, on ne saurait affirmer qu'il n'y a pas réussi. La petite Hongrie est entrée dans le pacte d'agression entre l'Allemagne, l'Italie et le Japon; peut-être au moment où vous lirez ces lignes, la malheureuse Roumanie sera-t-elle devenue la cinquième tête de l'hydre. Dans l'Ouest de l'Europe, l'Espagne et la France réfléchissent et attendent. Car adhérer au pacte signifie, tôt ou tard, être entraînés en guerre contre l'Angleterre. Comment ces deux faibles Etats pourraient-ils oser le geste qu'un pays grand et puissant comme l'U.R.S.S. n'a pas eu le courage de faire jusqu'ici ?

Et la Bulgarie ? Le mystère de l'entretien que le roi Boris, qui s'était rendu en Allemagne à bord de l'avion privé du Fuehrer, a eu avec M. Hitler, n'a toujours pas été percé. La Bulgarie a-t-elle été invitée à adhérer au pacte de guerre des créateurs du nouvel ordre ?

Voir la suite en 4me page)

LA VIE LOCALE

LE VILAYET

L'interdiction des autos privées

L'ordonnance du Comité de Coordination au sujet de la limitation de la consommation de la benzine et ses dérivés est entrée partiellement en application hier matin. La circulation des autos privées appartenant à des particuliers ou à des sociétés est interdite, de même que celle des motocyclettes et des motor-boats utilisés pour des promenades en mer.

Il est fait exception pour les autos et embarcations à moteur des ambassades, consulats et des fonctionnaires, pour les voitures des médecins et pour celles qui portent les numéros AH 1602, 1603, 1604, 1605, 1621; 930 et IST. H. 4085.

Les taxis circuleront un jour sur deux, les numéros pairs un jour et les numéros impairs l'autre. La journée de travail est considérée comme allant de 6 h. le matin à 6 h. le lendemain.

A l'achèvement de leur journée de travail, les taxis devront se rendre au garage où leur sera indiqué par la Municipalité locale et s'y trouver dès 6 h. du matin.

A partir de la promulgation du décret ni de nouveaux permis de circulation ni de nouvelles plaques ne pourront plus être délivrés à des autos privées ou à des motor-boats. Ce dernier article est entré hier en vigueur.

Les autres dispositions entreront en vigueur dans 4 ou 5 jours. La direction de la circulation prend toutes ses dispositions à cet égard.

Rappelons que le nombre des autos privées enregistrées à la 6ème section de la Police est de 719. Par ailleurs on compte 240 motocyclettes et 1.912 taxis. Ainsi il n'y aura plus de 956 taxis en circulation tous les jours.

Les spéculateurs

Nous lisons dans l'« Akşam » :

Voici, sans omission aucune, la liste des noms de « compatriotes » qui paraissent dans les journaux sous le titre : « Les spéculateurs démasqués » Kafef, Nissim, Aaçik, Albert, Vitali, Moiz, Yako, Elyazar, un autre Moiz, Kirkor, Yorgi... C'est le cas de dire à la nation turque : « Nourris le corbeau, pour qu'il te creve les yeux »

Ajoutons que les spéculateurs en question ont été convaincus de se livrer à des gains illicites sur les papiers de couleur utilisés pour le « black-out » et sur les ampoules électriques de poche.

La comédie aux cent actes divers

A CET AGE...

La jeune Hikmet, ouvrière à l'atelier des tabacs du Monopole des tabacs, habite dans la même maison qu'un sexagénaire, le nommé Ihsan. Cette jeune femme est mariée, mais son mari est retenu hors du foyer conjugal par les obligations de sa profession, de façon qu'il ne rentre guère au logis qu'une fois tous les quinze jours. Il a confié sa jeune épouse à l'amabilité des voisins et des voisines qui d'ailleurs témoignent à l'égard d'Hikmet de beaucoup de bienveillante sympathie.

Or, le vieil Ihsan, troublé semble-t-il par le voisinage d'une aussi fraîche personne et surtout par les quelques verres de raki qu'il vide consciencieusement tous les soirs, se permet à son égard des propos égrillards et des avances galantes qui ne cadrent ni avec son âge, ni avec sa dignité.

Excédée, Hikmet avait dû recourir une première fois au tribunal. Le vieillard trop entreprenant avait été condamné à 25 Ltqs. d'amende. Toutefois en raison de son âge, on avait supposé que la leçon serait suffisante et on avait fait bénéficier Ihsan du sursis.

Cependant, ce qui n'était qu'un avertissement fut interprété par notre homme comme un encouragement et une sorte de promesse d'impunité. Et il recommença de plus belle son manège. Et comme il ne recevait pas l'accueil pressenti qu'il escomptait peut-être, dans sa fatuité et sa témérité, il se mit certain soir à insulter indignement sa jeune commensale, au grand scandale

Le Dr Mazhar Osman a-t-il démissionné ?

Les rumeurs suivant lesquelles l'émigré psychiatre, le Dr Mazhar Osman, démissionnerait de son poste de directeur de l'Asile d'aliénés de Bakırköy ne sont pas confirmées. On a été pourtant désigné son successeur éventuel, une personne du Dr. Rüstü Receb.

L'intéressé s'étant rendu à Ankara pour participer à la réunion du conseil supérieur de médecine, il n'a pas pu possible de contrôler ces bruits. La direction de la Santé publique, on dit, n'avoir aucune information à ce propos.

L'un des adjoints du Dr. Mazhar Osman, le Dr. Ihsan Şikri Aksel, inconnu par un confrère du soir, a déclaré :

— Avant tout, il faut dire que l'absence par le Dr. Mazhar Osman, d'une durée qui serait une perte très grave. Je crois difficile d'énumérer les services rendus par le maître. J'ai également entendu parler de rumeurs qui ont circulé au sujet de sa démission. Mais rien n'est venu nous informer qu'elle ait été acceptée ou refusée, que l'on ait désigné son successeur.

On croit que les rumeurs en question ont leur origine dans le contrôle exercé par les inspecteurs des ministères des Finances et de la Santé Publique ont effectué, comme chaque année, à l'Asile d'aliénés de Bakırköy et qui a donné lieu à des mesures disciplinaires contre certains préposés.

LES ASSOCIATIONS

Le jubilé du Prof. Kâzım Esad Devrim

Les dentistes d'Istanbul, réunis au Park Hôtel, ont célébré un heureux anniversaire. Il y a eu hier dix ans, en effet, que le Prof. Kâzım Esad Devrim, de retour d'Europe, a assumé une tâche importante, l'ancien Darül Fünûn et a été élu au sein de l'Association des Dentistes.

L'éminent, praticien surpris par la guerre générale pendant qu'il faisait ses études en France, s'était transféré en Suisse où il s'était établi ultérieurement à Lausanne. Il fut en cette ville, pendant la guerre de l'Indépendance, des membres les plus actifs de l'Association qui y avait été constituée pour la défense des intérêts turcs.

Dès son retour dans la mère patrie, les dentistes de notre ville se plurent à saluer en lui un chef. Et depuis lors, il remplit avec une rare distinction les fonctions de président de l'Association professionnelle des médecins dentistes.

La comédie aux cent actes divers

de tout le quartier ameuté par ses cris. Force fut à Hikmet de recourir à la justice. Mais cette fois, le vieil Ihsan ne se contenta pas de se plaindre, il alla un procureur aux ressources innombrables. A chaque audience, c'était une nouvelle bonhomie. Il alla jusqu'à prétendre que moins n'avaient pas pu entendre les cris attribuait, leur logis étant trop loin du tribunal, il exigea une expertise.

Tout a une fin cependant, même le plus vieux roublard. C'est ainsi que le tribunal vient de rendre sa sentence à l'égard du vieil Ihsan. Considérant qu'il avait subi une condamnation précédente, il l'a condamné à 3 mois de prison et 58 Ltqs. d'amende, plus des dépens s'élevant à 14 Ltqs.

BLACK-OUT ET HANÇI

Les pickpockets ont commencé à profiter de l'« black-out » pour exercer leur profession. La première nuit de l'obscurité, un gaillard au nom prometteur, Refik Çökkorkmaz (Refik qui n'a pas peur de la nuit) assaillit la jeune Faize 17 ans, qui se trouvait Çarşıkapi, pour faire des emplettes et échausser son sac des mains. Mais Faize est une personne décidée. Elle saisit le voleur par le cou et se mit à appeler au secours de ses voisins. On accourut.

Refik a été appréhendé, traduit devant le tribunal des flagrants délits et condamné à 28 jours de prison.

Il a été écroué séance tenante.

Communiqué italien

Les troupes italiennes développent leurs mouvements pour atteindre leurs nouvelles positions. -- L'action aérienne. -- Une incursion sur Bari

Quelque-part en Italie, 23. A. A. — Communiqué officiel No 169 du quartier général des forces armées italiennes :

Sur le front grec, nos troupes développent régulièrement les mouvements prévus pour atteindre leurs nouvelles positions. Notre aviation bombardarda de nombreux objectifs sur les positions ennemies, particulièrement dans le secteur de Korcha, atteignant des noeuds routiers, des concentrations de troupes et des troupes ennemies rangées. Nos avions rentrèrent tous.

En Afrique du Nord, des incursions aériennes ennemies sur le golfe de Bomba causèrent quelques dégâts; à Bardia et à Derna aucun dégât.

Un de nos avions signalé par le bulletin numéro 167 comme « non renvoyé », a été repéré, avec son pilote, à l'intérieur de nos lignes.

En Afrique Orientale, nos avions bombardèrent l'aéroport de Roseires, incendiant au sol un avion du type «Wellesley», et en endommageant un autre. D'autres formations aériennes bombardèrent des positions ennemies au delà de Gallabat, provoquant un violent incendie, et Port-Soudan.

Attaqués par cinq avions de chasse du type «Gloster», nos aviateurs en abattirent deux. Tous nos avions rentrèrent à leurs bases.

Des avions ennemis bombardèrent Kassala, incendiant l'hôpital militaire.

Des formations aériennes ennemies lancèrent des bombes sur Bari, atteignant surtout des habitations privées, tuant une femme et causant cinq blessés, parmi lesquels une femme et deux enfants.

Des petits incendies furent immédiatement maîtrisés.

Communiqué allemand

Les attaques de représailles contre l'Angleterre continuent. Vapeurs endommagés au milieu de convoi.

Berlin, 22. (A.A.). — Le Haut-Commandement communique :

La nuit du 22 novembre, nos forces armées poursuivirent leurs raids de représailles contre Londres et attaquèrent à nouveau Birmingham, Coventry, Bristol et Southampton.

De jour, nos attaques sur Londres, Brighton et autres objectifs d'importance militaire furent reprises.

En Angleterre Centrale, nos avions de combat bombardèrent plusieurs aérodromes, incendiant des hangars et des casernes.

Sur la côte Sud-Est de l'Angleterre et près de Lincoln, des installations ferroviaires furent soumises à des bombardements étendus.

Pendant des attaques sur des convois, deux cargos furent gravement endommagés par des bombes.

La nuit du 23, des avions britanniques ayant fait une incursion au-dessus de la France et de l'Allemagne Occidentales, attaquèrent à nouveau surtout les quartiers d'habitation. Des incendies s'étendit déclarés dans des combles, ils purent être maîtrisés rapidement ; 7 civils furent tués et environ 20 blessés.

Un avion ennemi fut abattu par la D.C.A. Un avion allemand manque.

Le nouveau directeur de la Banque Nationale roumaine Bucarest, 23. A. A. — Stefani.

L'ancien ministre des Affaires étrangères, M. Manoilescu, a été nommé gouverneur de la Banque Nationale.

AVIS TRES IMPORTANT

Les directions des Cinés :

**IPEK - LALE - MELEK - SARAY - SÜMER
TAKSIM - SAKARYA - ALKAZAR - ASRI - ŞARK - YILDIZ - ŞIK**

informent l'honorable public que les heures des séances ont été changées A PARTIR D'AUJOURD'HUI comme suit :

11 - 1.30 - 3.30 - 5.30 et 8 heures

Communiqués anglais

Les attaques allemandes ont surtout porté sur la région Ouest de l'Angleterre centrale. Incendies, morts et blessés. — Les dégâts dans les autres régions

Londres, 23. A. A. — Communiqué du ministère de l'Air :

La nuit dernière, bien que des bombes aient été lâchées sur de nombreuses parties de l'Angleterre, y compris la rive du Mersey et la région londonienne, les attaques principales de l'ennemi se portèrent sur la partie Ouest des régions centrales. Dans cette région, de nombreux incendies furent provoqués, mais ils ont tous été maîtrisés grâce au travail splendide des services d'incendies. De nombreuses habitations, des établissements commerciaux et autres bâtiments furent endommagés. Des rapports complets sur les victimes ne sont pas encore parvenus de cette région, mais on sait qu'un certain nombre de personnes furent tuées et d'autres blessées au cours de ces attaques.

Au cours d'un raid isolé sur une ville du nord-est, un petit nombre de victimes fut causé.

Dans la région londonienne, la région du Mersey et en Angleterre méridionale, des dégâts furent causés à un certain nombre d'habitations et à d'autres bâtiments, mais le nombre des victimes signalé est petit.

Des bombardiers et des chasseurs-bombardiers ennemis effectuèrent aujourd'hui trois raids sur le Sud-Est de l'Angleterre. Une petite formation, volant à une grande altitude, pénétra jusque dans la région de Londres. Très peu de bombes ont été signalées jusqu'ici, mais quelques dégâts furent causés à des maisons d'habitation dans un quartier de la banlieue du Sud de Londres et dans une ville de l'estuaire de la Tamise. Le nombre de victimes, autant qu'on sache jusqu'à présent est très petit.

7 avions italiens et un avion allemand ont été abattus au dessus de la Manche aujourd'hui, vers midi. En outre, deux chasseurs allemands ont été abattus en s'approchant de Londres cet après-midi.

Les incursions de la R.A.F.

Londres, 23. A.A. — Communiqué du ministère de l'Air :

Hier, des avions du service de bombardement effectuèrent des attaques de jour sur des aérodromes ennemis à Schipol et à Leeuwarden. Entre autres cibles, ils bombardèrent aussi une fabrique à Sollingen, dans la Rhur.

La nuit dernière, une attaque déterminée fut effectuée sur l'aérodrome de Mérignac, près de Bordeaux. De cet aérodrome, l'ennemi lance des attaques contre nos vaisseaux marchands dans l'Atlantique. Des dégâts sévères furent causés à des hangars, des baraquements, à des groupes de casernements et à des avions au sol.

D'autres cibles comprises dans les opérations nocturnes furent des réservoirs d'essence à Dortmund et à Wanneeickel, des dépôts de marchandises à Dortmund et à Duisburg (Ruhrort) et des ports de Lorient, Cherbourg, Le Havre, Ostende et Flessingue.

Un de nos appareils est manquant. La guerre en Afrique

Le Caire, 24. A.A. — Communiqué du grand quartier général britannique :

Dans le Soudan, nos patrouilles appuyées par l'artillerie, poursuivirent hier leurs activités dans la région entre Gallabat et Metemma. Sur les autres fronts, il n'y a aucun changement à signaler.

Londres, 23. A.A. — Communiqué de l'Amirauté :

Durant la nuit du 20 au 21 novembre, une unité navale avec le concours de l'aviation, bombardarda avec succès Maktila, camp sur la côte lybienne pendant une heure. Trois gros incendies furent allumés. L'ennemi répondit au feu, mais ne causa pas de dégâts ni de victimes.

Communiqué hellénique

L'occupation de Koritza. — Les opérations dans la région du Pinde et en Epire

Athènes, 22. A. A. — Communiqué numéro 26 publié hier soir par le haut commandement de l'armée hellénique :

Pendant la journée, les troupes grecques finirent de s'établir dans toute la chaîne de la Morava et d'occuper la chaîne de montagne Ivan et la gorge Kafekarit.

Koritza fut occupée. Plus au Sud, dans le secteur du Pinde, les troupes grecques ont occupé Liaskovik et avancèrent au-delà d'Erseka et de Borava.

En Epire, les armées grecques réoccupèrent la ville de Filiates et repous-

sèrent l'ennemi au-delà de la frontière.

Des avions grecs bombardèrent avec grand succès des colonnes ennemies battant en retraite, malgré la vive réaction de l'aviation ennemie.

Pendant la bataille de Koritza qui dura 9 jours, les troupes grecques, malgré la très forte réaction de l'aviation ennemie, remportèrent une brillante victoire, enfonçant d'importantes forces ennemies, bien que les positions de ces dernières fussent naturellement fortes et en de nombreux endroits renforcées par des systèmes défensifs de ciment armé et de fil de fer barbelé.

Koritza était défendue par les troupes suivantes :

La deuxième division de troupes alpines triestine, la 29me division du Piémont, la 49me division de Parme, la 53me division d'Arezzo, les Italiens de Tomori et de Tarabos indépendants, la 109me et la 166me divisions des chemises noires italiennes, le 4me régiment de Bersaglieri et le 104me bataillon de mitrailleuses lourdes.

En outre, ces forces étaient appuyées par de nombreuses batteries d'artillerie lourde et un grand nombre de chars. Les prisonniers et le matériel pris au cours de cette bataille n'ont pas encore été dénombrés.

Concernant les prisonniers et le matériel capturés depuis le début des opérations sur tout le front albanais, les prisonniers comprennent un grand nombre d'officiers et plusieurs milliers de soldats, tandis que le matériel pris s'élève au total à 80 canons légers et lourds, 55 canons anti-tanks, plus de 300 mitrailleuses, 20 tanks, plus de 250 véhicules de transport, plus de 1500 motocyclettes et bicyclettes et une grande quantité de munitions, de carburant de vêtements et autre matériel de toute sorte.

BANCO DI ROMA

SOCIETE ANONYME AU CAPITAL DE Lit. 300.000.000
ENTIEREMENT VERSE. — Réserves : Lit. 47.774.437.84
SIEGE SOCIAL ET DIRECTION CENTRALE A ROME

ANNEE DE FONDATION : 1880

Filiales et correspondants dans le monde entier

FILIALES EN TURQUIE :

- ISTANBUL Siège principal Sultan Hamam
- » Agence de ville "A., (Galata) Mahmudiye Caddesi
- » Agence de ville "B., (Beyoglu) Istiklal Caddesi
- IZMIR Müşir Fevzi Paşa Bulvari

Tous services bancaires. Toutes les filiales de Turquie ont pour les opérations de compensation privée une organisation spéciale en relations avec les principales banques de l'étranger. Opérations de change — marchandises — ouvertures de crédit — financements — dédouanements, etc... — Toutes opérations sur titres nationaux et étrangers.

L'Agence de Galata dispose d'un service spécial de coffres-forts

Vie Economique et Financière

Imminente création d'une direction du ravitaillement

Le gouvernement a décidé de créer une direction du ravitaillement qui sera rattachée à la Présidence du conseil et qui englobera dans son activité les services de l'Office des produits de la Terre lequel sera supprimé. Par ailleurs, nous apprenons que des magasins seront ouverts dans les principales villes afin d'être à même de servir de régulateur des prix sur le marché.

Voilà une mesure dont la nécessité est incontestable et qui sera tout à l'avantage de la population dont les intérêts seront ainsi sauvegardés dans la mesure du possible.

Il est juste que toutes les affaires qui concernent le ravitaillement du pays soient concentrées en une seule main afin de faciliter la répartition des marchandises nécessaires entre les divers centres de consommation du pays. Par ailleurs, cette initiative du gouvernement est destinée à entraver d'une manière radicale toute velléité d'accaparement et de hausse illicite des prix qui se manifesterait chez les commerçants.

Les marchandises les plus essentielles et pour lesquelles le gouvernement doit accorder le maximum d'attention sont tout naturellement les denrées alimentaires dont les prix ont subi, ces derniers temps, une hausse vraiment incompatible avec les nécessités du marché et les stocks du pays. On ne saurait, par exemple, admettre que les produits essentiellement turcs haussent de prix alors que rien ne saurait justifier un pareil mouvement, surtout lorsqu'il assume de telles proportions.

Mais si les denrées alimentaires sont essentielles à la vie du pays et méritent une attention plus particulière, il n'en reste pas moins que le marché consommateur exige une série d'autres produits, dont l'existence est presque aussi nécessaire et dont les prix doivent être surveillés de très près.

En ces circonstances on ne saurait exiger une évolution normale de la situation économique et les exigences de la population—d'ailleurs parfaitement comprises par le gouvernement qui l'a prouvé en adoptant les mesures énumérées plus haut—doivent se limiter dans la mesure du possible aux produits essentiellement nécessaires.

Désormais les produits turcs doivent avoir le pas sur ceux étrangers. La devise: Achetez des produits nationaux est plus que jamais de saison et cela pour des raisons de nécessité et d'intérêt nationaux.

R. H.

ETRANGER

Une délégation finlandaise à Sofia

Sofia, 24. A. A. — Une délégation économique est arrivée de Finlande. Elle aura des négociations ayant trait à la reprise des échanges commerciaux entre la Bulgarie et la Finlande. La Finlande s'intéresse surtout au tabac bulgare.

A la fin de ce mois, une délégation commerciale bulgare se rendra à Rome afin de négocier le renouvellement de l'accord commercial entre la Bulgarie et l'Italie.

La Roumanie a adhéré à l'Axe

(Suite de la 11ème page)

milieux diplomatiques estiment que l'adhésion de la Roumanie au pacte tripartite facilitera grandement aux gouvernements de Budapest et de Bucarest l'amélioration de leurs rapports et la reprise des négociations récemment interrompues.

Le Mandchoukouo adhérerait aussi à l'Axe

Berne, 23. A. A. — Un mouvement d'adhésion au pacte tripartite parallèle à celui qui se manifeste en Europe orientale serait tenté en Extrême-Orient, écrit le journal « Tag », qui rapporte que des conversations seraient engagées à Tokio et autres lieux en vue de préparer l'adhésion du Mandchoukouo à l'alliance germano-italo-nippone.

Le parlement hongrois

Budapest, 24. A. A. — Les commissions des Affaires étrangères du parlement ont été convoquées pour le 27 novembre.

L'amiral Leahy, ambassadeur des Etats-Unis en France

New-York, 24. A. A. — M. Roosevelt annonça aujourd'hui par l'intermédiaire de son secrétaire qu'il nommera l'amiral Leahy ambassadeur des Etats-Unis en France pour succéder à M. Bullitt.

Le conflit italo-grec

Les forces britanniques en Grèce

Londres, 24. A. A. — B.B.C. : On a appris hier à Londres que les forces impériales se trouvant actuellement en Grèce se composent d'Australiens, de Néo-Zélandais et d'Anglais.

Le Caire, 24. A. A. — B.B.C. : Suivant le correspondant au Caire de l'Agence Reuter des avions chargés de caisses de munitions et de canons de D.C.A. ont pris le départ d'Egypte pour la Grèce.

M. Himmler reçu par le Duce

Il a quitté hier Rome

Rome, 23 A.A.—D.N.B.—Le ministre du Reich et chef des S. S. M. Himmler, qui faisait un séjour à Rome pour assister aux funérailles du chef de la police italienne Bocchini a été reçu hier par M. Mussolini avec lequel il a eu un long entretien cordial.

M. Himmler a quitté hier soir la capitale italienne. Au cours de son séjour à Rome, il a également rendu visite au comte Ciano.

Allemagne et Yougoslavie

Belgrade 23. A.A.— L'agence Avala communique :

Le dixième anniversaire de la société yougoslave-allemande fut célébré hier à Belgrade en présence du Président du Conseil M. Tzvekovitch, du ministre des Travaux Publics M. Voulovitch, du ministre de l'Education Physique M. Patitch, du ministre de la Cour Royale M. Artitch, d'autres hauts dignitaires civils et militaires. Y étaient également présents le ministre d'Allemagne à Belgrade M. von Heeren et les membres de la colonie allemande.

A cette occasion, M. von Srbik, professeur d'Université et Président de l'Académie de Vienne, fit une conférence sur le thème « Les relations de l'Allemagne avec les Etats de l'Est européen au cours du 19ème siècle. »

Lord Lothian à New-York

New-York, AA. — Lord Lothian, ambassadeur de Grande-Bretagne, arriva ici à bord de l'hydravion « Clipper », venant de Lisbonne.

Les dollars sont réquisitionnés en Birmanie

Rangoon, 24. A. A. — La Birmanie prit une mesure analogue à celle adoptée dans l'Inde, en demandant avec quelques exceptions à toutes les personnes possédant des soldes en dollars de les céder moyennant la contrepartie en monnaie du pays.

La presse turque de ce matin

(Suite de la 2me page)

Si oui, a-t-elle accepté ? Mais alors, pourquoi son adhésion n'a-t-elle pas eu lieu de façon bruyante, comme pour la Hongrie ? Attend-elle une occasion, ou bien le roi Boris, qui a agi jusqu'ici avec intelligence et bon sens, ne voudrait-il pas entraîner son pays dans une aventure sanglante ? Voici une série de questions auxquelles il n'est guère possible de donner une réponse exacte.

Il est certain que c'est contre son gré que la Hongrie a adhéré au pacte. On a dû lui promettre, à titre de récompense, certains territoires yougoslaves.

La Yougoslavie, enfin, est entourée entièrement, sauf du côté de la Grèce, de pays de l'Axe ou soumis à l'Axe. Si donc la Grèce est battue c'est la Yougoslavie qui en sera le plus affectée. Elle pourra se dire que le moment sera venu pour elle aussi. Elle est en train de choisir actuellement entre cette alternative: la guerre ou la servitude. Son intérêt réside dans le maintien de ses communications avec la Grèce, avec l'Égée, et avec l'Angleterre, leader des peuples libres. Le jour où Salonique sera menacée, la Yougoslavie devra prendre sa décision.

Nous sommes en guerre. Le but des accords politiques est de gagner la guerre. L'Allemagne est dirigée, plus que par le Führer, par le grand état-major. Et celui-ci tient à exploiter les nouveaux accords sur le plan militaire autant que sur le plan politique et de la propagande. Et il cherchera à entraîner en guerre les pays qui adhèrent au pacte.

Yeni Sabah

L'Amérique dans la lutte actuelle

M. Hüseyin Cahid Yalçın rappelle qu'au début, non seulement il n'était pas question de voir les Etats-Unis participer à la guerre, mais qu'il était difficile d'y discerner une tendance en faveur de l'Angleterre ou de les voir apporter à celle-ci une aide même indirecte.

Mais lisez aujourd'hui les journaux américains. Ils se plaignent de l'insuffisance de l'aide apportée à l'Angleterre et pressent le gouvernement à ce propos. La réélection de M. Roosevelt ne peut être interprétée que comme une victoire sur l'Allemagne. Et de fait, depuis, l'aide à l'Angleterre a revêtu une forme encore plus manifeste, plus ouverte. Et l'on parle maintenant de liquider la dette de l'Angleterre, voire d'entrer en guerre à ses côtés. Il est certain que les discours et les articles dans ce sens éveillent plus de terreur, dans le ciel de Berlin, que les avions de bombardement anglais.

La guerre sur mer

L'aventure du « Western Prince »

New-York, 23. A.A. — Le capitaine du paquebot britannique « Western Prince » déclare aujourd'hui à son arrivée à New-York que son navire échappa aux bombardements d'avions ennemis, lorsqu'il était seulement à 50 milles de son port de départ. Il ajouta que les avions attaquèrent un autre navire. Parmi les 92 passagers du « Western Prince », il y avait 5 membres de la commission d'achat britannique et 54 réfugiés.

Un vapeur suédois torpillé

New-York, 23. A. A. — Le vapeur marchand suédois « Gssanten » radiotélégraphia qu'il a été torpillé au environ 250 milles à l'Ouest de l'Irlande, mais il est encore à flot.

Des Français expulsés de Lorraine

Nîmes, 24. A.A.—Deux convois de Lorrains expulsés dont le nombre s'élève au total à 1400 personnes, arrivèrent ces jours-ci à Nîmes.

LA BOURSE

Ankara, 23 Novembre 1940

(Cours informatifs)

CHEQUES

	Change	Fermeture
Londres	1 Sterling	5.24
New-York	100 Dollars	132.20
Paris	100 Francs	
Milan	100 Lires	
Genève	100 Fr.Suisses	29.775
Amsterdam	100 Florins	
Berlin	100 Reichsmark	
Bruxelles	100 Belgas	
Athènes	100 Drachmes	0.9975
Sofia	100 Levas	1.6225
Madrid	100 Pesetas	13.90
Varsovie	100 Zlotis	
Budapest	100 Pengos	26.5325
Bucarest	100 Leis	0.625
Belgrade	100 Dinars	3.175
Yokohama	100 Yens	31.1375
Stockholm	100 Cour.B.	31.000

L'anniversaire de la Révolution soviétique

Les félicitations du Chef National à M. Kalinine

Ankara, 23. A. A. — A l'occasion de la fête nationale soviétique du 7 novembre, les dépêches suivantes ont été échangées entre le Président de la République turque et M. Kalinine :

Son Excellence Monsieur Kalinin président du Présidium du Conseil Suprême de l'Union des Républiques Soviétiques Socialistes.

MOSCOU

A l'occasion de l'Anniversaire de la Révolution d'octobre, il m'est particulièrement agréable de vous exprimer, Monsieur le Président, avec mes sincères félicitations, les meilleurs vœux que je forme pour la prospérité et le bonheur des peuples de l'Union.

ISMET INONU

Son Excellence Monsieur Ismet İnönü, Président de la République Turque.

ANKARA

Je vous prie, Monsieur le Président, d'agréer mes remerciements sincères pour les chaleureuses félicitations et les vœux exprimés par vous à l'occasion du 23ème Anniversaire de la Grande Révolution d'octobre.

KALININE

Le président du Conseil Dr. Refik Saydam et le ministre des Affaires étrangères M. Şükrü Saracoğlu ont également adressé des dépêches de félicitations à M. Molotov, président du Conseil des Commissaires du peuple et commissaire aux Affaires Etrangères qui leur envoya des dépêches de remerciements.

Les cartes de félicitations du Nouvel An

La section d'Istanbul de la Ligue Aéronautique a ouvert une adjudication pour l'impression et la fourniture de 60.000 cartes de félicitation de jour de l'An et autant d'enveloppes, ainsi que de 3.000 formulaires. L'adjudication aura lieu lundi, à 15 heures, au siège de la Ligue, Çagaloglu. Ceux qui désirent y participer devront verser 90 Ltqs. à titre de caution.



Théâtre de la Ville

Section dramatique

Ayak takımı arasinda

Section de comédie

Dadı

Sahibi: G. PRIMI

Umumi Neşriyat Müdürü:

CEML SIUFI

Münakasa Matbaası,

Galata, Gümrük Sokak No. 52.